



Совет Безопасности

Distr.: General
5 June 2003
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 3 июня 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить доклад о международном присутствии сил безопасности в Косово за период с 1 по 30 апреля 2003 года (см. приложение).

Буду признателен за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кожич А. Анна

Приложение

Ежемесячный доклад Организации Объединенных Наций об операциях Сил для Косово

1. В отчетный период (1–30 апреля 2003 года) численность размещенного в районе ответственности состава Сил для Косово (СДК) составляла немногим более 24 800 человек.
2. Общая ситуация в области безопасности в Косово в апреле месяце оставалась в целом стабильной.

Безопасность

3. Самозваная Албанская национальная армия (АНА) выступила с заявлениями об ответственности за совершение актов насилия.
4. 12 апреля взрывом был серьезно поврежден железнодорожный мост в Ло-зиште (к северо-западу от Митровицы), на месте взрыва были обнаружены части человеческого тела и фрагменты противотанковой мины. АНА в заявлении, помещенном на Интернет-сайте, взяла на себя ответственность и сообщила, что «от взрыва погибли» два ее бойца.
5. Впоследствии Специальный представитель Генерального секретаря Михаэль Штайнер издал административную директиву № 2003/9, в которой АНА объявлялась террористической организацией. В соответствии с данной директивой членство или иное активное участие в АНА квалифицируется как преступление, наказуемое по условиям постановления № 2001/12 Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). 23 апреля полиция МООНК арестовала подозреваемого (предположительно члена АНА) и ведет расследование этого инцидента.
6. Первый судебный процесс над членами АНА начался в Гниланском окружном суде 8 апреля. Все обвиняемые — Насер Аземи, Газменд Зекири и Фреиз Делиу — являются жителями муниципального района Витина и обвиняются в терроризме, незаконном владении оружием и боеприпасами и разжигании ненависти.
7. Один из бойцов АНА, который, как утверждается, погиб от взрыва в Ло-зиште, был членом Корпуса защиты Косово (КЗК). СДК и МООНК вместе дали ясно понять командующему КЗК генералу Чеку, что он обязан немедленно предпринять шаги для чистки рядов КЗК от любых элементов, связанных с АНА. МООНК полностью прекратила подготовку личного состава КЗК за пределами Косово до достижения значительного прогресса в этой области.
8. В начале отчетного периода СДК арестовали бывшего командира Освободительной армии Косово (ОАК) Малика Ндрека¹ за создание угрозы спокойствию и безопасности. Впоследствии он был освобожден 28 апреля.

¹ Ндрекай известен также под псевдонимом «командир Мала». Он сыграл важную роль в организации в 2001 году мятежа в бывшей югославской Республике Македонии (Турция признает конституционное название Республики Македонии) и фигурировал в списке «особо опасных разыскиваемых лиц» МООНК и СДК за его поддержку в последнее время преступной деятельности вооруженных группировок этнических албанцев.

9. СДК продолжали, используя разведывательные данные, вести наблюдение и осуществлять патрулирование на всей территории края в целях пресечения незаконной деятельности и контрабанды оружия и снижения опасности террористической деятельности.

10. За отчетный период СДК изъяли 117 единиц различного рода оружия; 121 гранату и мину; и 16 446 патронов. В ходе одной из операций, проведенной в Обиличе 10 апреля, СДК конфисковали 30 единиц оружия и большое количество боеприпасов.

Безопасность на границе и вдоль разграничительных линий

11. СДК продолжали обеспечивать контроль за безопасностью на границе и вдоль разграничительных линий, зафиксировав за отчетный период 14 попыток незаконного пересечения границы.

Сотрудничество и соблюдение договоренностей сторонами

12. Силы безопасности Сербии и Черногории продолжали соблюдать условия Военно-технического соглашения.

13. В апреле проводились без предупреждения проверки наличия личного состава КЗК, которые показали, что число случаев самовольной отлучки снизилось. Без разрешения в самовольной отлучке находились только 30 из 888 военнослужащих. Минимально необходимым уровнем является наличие 75 процентов личного состава. (Это требование было почти выполнено, так как наличие личного состава составляло 74,4 процента.) Координатор Сил для Косово от МООНК продолжает работу над подготовкой окончательного варианта контракта по условиям службы.

14. В апреле зарегистрировано 18 случаев невыполнения требований, в том числе 13 случаев самовольной отлучки, а также случаи физического насилия, использования техники не по назначению и неподчинения.

15. 25 апреля СДК и КЗК совместно участвовали в спасательной операции по ликвидации последствий оползня в деревне Лозан на западе Косово. СДК сообщили, что военнослужащие КЗК хорошо работали вместе с другими спасателями и проявили компетентность и профессионализм.

Сотрудничество с международными организациями

16. СДК продолжают оказывать по просьбе помощь международным организациям и неправительственным организациям, работающим на территории Косово, и обеспечивать помощь в области безопасности МООНК при проведении ею полицейских операций.

Перспективы

17. Общая ситуация в области безопасности в Косово продолжает постоянно улучшаться. Основной причиной озабоченности является сохранение обусловленного преступностью насилия.